



## Goigs dedicats a Santa Amància

Arenys de Mar

### Ubicació

**Comarca:** Maresme  
**Lloc/Adreça:** Carrer d'Avall, s/n

### Coordenades:

**Latitud:** 41.578735431303  
**Longitud:** 2.5499600172043  
**UTM Est (X):** 462484  
**UTM Nord (Y):** 4603104

### Classificació

**Número de fitxa** 08006 - 298  
**Àmbit:** Patrimoni immaterial  
**Tipologia** Música i dansa  
**Estil / època:** Contemporani  
**Segle** XIX-XX  
**Estat de conservació** Dolent  
**Notes de conservació:** No vigent  
**Protecció** Inexistent  
**Tipus de protecció:** Inexistent  
**Accés** Obert  
**Ús actual:** Social  
**Titularitat** Pública  
**Autoria de la fitxa** Jordi Montlló Bolart  
**Data de registre de la fitxa:** dc., 01/03/2023 - 18:02

### Descripció

Coneixem tres versions, en castellà, una de l'any 1885, la segona de 1892 i una tercera versió de la qual no en tenim la data. La versió de la present fitxa és la més antiga, sense datar, en tot cas del segle XVIII, ja que Pere Morera era impressor de Vic durant els anys 1743 i 1764. Estava casat amb Margarida Masvidal, i en

morir, la seva filla, Maria Morera, vídua de Joan Dorca, reprengué la impremta fins el 1800.

Es tracta d'una còpia de la primera edició dels goigs de la Santa Amància, venerada a la capella privada de Francisco de Pasqual. Es compon d'una imatge central emmarcada per un requadre, de la santa amb la palma del martiri a la mà dreta i la mà esquerra oberta al cel. Al fons, un vaixell. A l'exterior, a banda i banda, hi ha dos testos de flors formant un requadre. La caixa està emmarcada per una orla tipogràfica decorada de motius geomètrics.

El text es disposa en tres columnes separades per una sanefa, que diu així:

Primera columna:

Lirio en virginal candor / y por el martirio rosa: / dadnos, Amancia, favor, / Virgen y Màrtir Gloriosa.//

Del candor immaculado / os adorno la librea, / que es hermosa presea / del cándido y encarnado: / el traje empeñó al amor / por ser vos su amante Esposa: / dadnos, Amancia, &c.//

Violeta en humildad, / azar por la paciència, / girasol en la obediència, / maravilla en santidad; / sois jardin de tanta flor / en virtudes olorosa: / dadnos, Amancia, &c.//

Enarbolando vanderá / Anastasia, Virgen pura, / la fortuna os asegura / alistándoos compañera; / imitando su valor / Os coronais victoriosa. / dadnos, Amancia, &c.//

El batallon esforzado / De doscientas y setenta/

Segona columna:

fué, sin padecer tormenta, / en alta mar engolfado: / la nave guió el Señor / a una isla venturosa. / dadnos, Amancia, &c.//

Fué Palmaria Isla triunfante / quien, á tan felices almas, / Fértil cosecha de Palmas / de triunfos mies abundantes / labró el sangriento rigor / tanta corona preciosa. / dadnos, Amancia, &c.//

Flor de tanta suavidad, / de plantel tan soberano, / cogió el Divino Hortelano / en la flor de vuestra edad; / siendo, aunque cogido en flor. / Fruta á Dios la más sabrosa. / dadnos, Amancia, &c.//

En aquel dichoso dia / que Jesús nació en el suelo, / muriendo nació en el Cielo / de Jesús tal Compañía; / fruto fué del Salvador / Victoria tan nuerosa. / dadnos, Amancia, &c.//

La pureza yá pregona /

Tercera columna:

de la sangre la limpieza, / mas rubricando noblesa / fué esmalte de la corona / el derramado licor / que os tiñó púrpura hermosa. / dadnos, Amancia, &c.//

Por favor particular / vuestras Reliquias venera / esta casa, que se esmera / en su obsequio singular; / es domestico el honor / que por Vos logra dichosa. / dadnos, Amancia, &c.//

Por lo mismo que se ignora / vuestra portentosa vida, / amparad agradecida / al devoto que os implora; / pues con afecto y fervor / la publica misteriosa. / dadnos, Amancia, &c.//

TORNADA / Pues sois florido esplendor, / flor celeste y luminosa; / Dadnos, Amancia, favor, / Virgen y Màrtir Gloriosa. //

V/.Diffusa est gratia in labiis tuis. // R/. Propterea benedixit te Deus in eternum.

## OREMUS

Deus, qui inter coetera potentiae tuae miracula, etiam in sexu fragili, victoriam Martyrii contulisti: / concedí propitiis, ut qui Beatae Amantiae Virginis et Martyris tuae, natalitia colimus, per ejus ad te / exemple gradiamur: Per Christum Dominum Nostrum. Amen.

VICH: Por Pedro Morera Impressor, y Libreror, à la Plaza de la Rosa.

## Observacions:

Els goigs són cançons populars o poesies de caire religiós, adreçades als sants, les santes, la Mare de Déu o Crist. Tradicionalment es canten en les festivitats religioses. Acostumen a tenir dues parts: a la primera s'explica la vida, miracles i martiri del sant; mentre que a la segona se li fan peticions de protecció per a la comunitat.

La tradició dels goigs té els seus orígens en la representació dels misteris medievals. La primera vegada que es troba documentada la paraula goigs és a la Crònica de Ramon Muntaner (1325-1328), on consta que ja se'n cantaven, i el primer text conegut de goigs són els Goigs de Nostra Dona, conservats al manuscrit del Llibre vermell de Montserrat (de final del segle XIV). Els gremis i confraries, especialment la del Roser, popularitzen els goigs dels seus patrons respectius. Malgrat tot, els goigs tal i com els coneixem i que es canten actualment, cal situar-la a partir de la determinació del Concili de Trento (1545-1563), per potenciar la pietat popular a través d'aquest tipus de manifestacions litúrgiques. El gran moment de creació dels goigs fou el segle XVII, quan totes les esglésies parroquials, així com les capelles i capelletes més petites foren dotades d'aquestes manifestacions. Es desconeix el creador de la lletra i la música dels goigs, però quasi bé tots foren editats per impremta durant les primeres dècades del segle XX, i les músiques foren recompostes i arranjades també durant aquest període.

## Història

D'aquesta devoció, en sorgiren diverses edicions. Al segle XVIII la primera, que és la que transcrivim de la impremta vigatana de Pere Morera. L'any 1885 a la Tipografia Catòlica de Barcelona se n'estamparen de nou amb la mateixa cobla "Gozos en honor de la gloriosa virgen i màrtir santa Amància, cuyo cuerpo se venera en la capilla de la casa de D. Francisco de Pascual de la villa de Areñs de Mar. Su fiesta el 25 de diciembre". L'any 1892 la impremta Anglada, també de Vic, tornà estampar els "Gozos á la gloriosa virgen y màrtir Santa Amancia, cuyo sagrado cuerpo se venera por indulto pontificio en el oratorio de la casa solariega de don Francisco de Pascual de la villa de Santa maria de Areñs de Mar". En aquesta tercera edició es fa constar que és la còpia literal de la dels goigs del segle XVIII. L'any 1926 la Tipografia Franciscana de Vic, edità uns goigs dedicats "Gozos a la gloriosa virgen y màrtir Santa Amancia cuyo sagrado cuerpo se venera por induto pontificio en la capilla de saladeuras de Don Ignacio de Fontcuberta de la Parroquia de Santa Eugenia", que fa referència al darrer emplaçament del cos sant i del qual hi ha molt pocs exemplars.

A la capella – oratori privada del casal de Sala-d'Heures, (Santa Eugènia de Berga – Osona) es conserven les restes momificades d'una nena suposadament santa Amància, que anteriorment era venerada a Arenys de Mar. Antoni Pasqual i Lleu (Arenys de Mar, 1643 – Vic, 1704). Fill d'una família benestant d'Arenys de Mar. El seu pare, era mestre d'aixa, casat amb Elisabet March. Vivien al casal familiar del carrer d'Avall. L'Antoni fou destinat a clergue i el 1669 obtingué el doctorat en Dret Canònic al col·legi de Sant Climent de Bolonya on també impartí classes. L'any 1671 ocupa el càrrec de vicari general de Madrid i visitador

eclesiàstic de Toledo. Continua fent carrera eclesiàstica, a Roma, Girona i Madrid fins a ser nomenat bisbe de Vic l'any 1864. De la seva estada a Roma obtingué de mans del papa Climent X vàries relíquies: sant Fèlix, sant Candi i santa Clemència i al 1675 les relíquies o cos de santa Amància, extretes del cementiri de Ciríaca de la via Tiburtina de Roma. La lauda sepulcral duia la inscripció “ReCESSIT in pace Amantia qui vixit ann. X d. xxv.” (va marxar en pau Amància, que visqué deu anys i vint-i-cinc dies). L'autenticació de les restes anava signada per Fra. Joseph Eusanius Aquilani de l'orde de Sant Agustí, fent constar “sacrum corpus sive ossa corporis sanctae Christi martiri Amanticae repertum una cum vase sanguinis (...)”. Des de Roma, Antoni Pasqual la feu arribar al casal familiar del carrer d'Avall d'Arenys de Mar, on fou dipositada en l'oratori privat i on hi restà durant més d'un segle. El seu successor, Miquel de Fontcuberta l'any 1810, potser per por de la guerra del Francès, traslladà les restes a Vic, on hi tenia residència l'hereu de la família i nebot del bisbe Pasqual, Francesc Pasqual i Arnau. L'any 1936 el cos fou profanat.

## Bibliografia

ARIMANY, Joan (2021). El cos de Santa Amància. Revista Reliquiae Sanctorum in Catalonia, 9, pp. 45-47. Edició digital, consultable a: <http://www.joanarimanyjuventeny.cat/sants-postridentins/santa-amancia-la-nena-martir-viatgera/>



GOZOS EN HONOR DE LA GLORIOSA VIRGEN Y MÁRTIR SANTA AMANCIA,  
 CUYO CUERPO SE VENERA EN LA CAPILLA DE LA CASA DE D. FRANCISCO DE PASCUAL,  
 DE LA VILLA DE ARENYS DE MAR.  
 SU FIESTA A 25 DE DICIEMBRE.

Lirio en virginal candor  
 Y por el martirio rosa:  
*Dadnos, Amancia, favor,  
 Virgen y mártir gloriosa.*

Del candor inmaculado  
 Os adornó la líbrea,  
 Que es hermosa preseña  
 Del cándido y encarnado:  
 El traje empenó al Amor  
 Por ser vos su amante esposa: etc.

Violeta en humildad,  
 Azahar por la paciencia,  
 Girasol en la obediencia,  
 Maravilla en santidad;  
 Sois jardín de mucha flor  
 En virtudes olorosa: etc.

Enarbolando bandera  
 Anastasia, virgen pura,  
 La fortuna os asegura  
 Alistándoos compañera;  
 Imitando su valor  
 Os coronáis victoriosa: etc.

*y. Difusa est gratia in labiis tuis.*

El batallón esforzado  
 De doscientas y setenta  
 Fué, sin padecer tormenta,  
 En alta mar engullado:  
 La nave guió el Señor  
 A una isla venturosa: etc.

Fué Palmaria isla triunfante  
 Quien, á tan felices almas,  
 Fértil cosecha de palmas  
 De triunfos muy abundantes  
 Labró el sangriento rigor  
 Tanta corona preciosa: etc.

Flor de tanta suavidad,  
 De plantel tan soberano,  
 Cogió el divino Hortelano  
 En la flor de vuestra edad;  
 Siendo, aunque cogida en flor,  
 Fruta á Dios la mas sabrosa: etc.

En aquel dichoso día  
 Que Jesús nació en el suelo,  
 Muriendo nació en el cielo  
 De Jesús tal compañera;  
 Fruto fué del Salvador  
 Victoria tan numerosa: etc.

*n. Protegea benedixit te Deus in eternum.*

**OREMUS.**

*Deus, qui inter cetera potentie tue miracula etiam in seculo fragitii victoriam martyrii contulisti, concede propitius, ut qui beate Amantie Virginitis et Martyris tue natalitium colimus, per ejus ad te exemplum gradiamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.*

La pureza ya pregonó  
 De la sangre la limpieza,  
 Mas rubricando nobleza  
 Fué esmalte de la corona;  
 El derramado licor  
 Que os tiñó púrpura hermosa: etc.

Por favor particular  
 Vuestras reliquias venera  
 Esta Casa, que se esmera  
 En su obsequio singular;  
 Es doméstico el honor  
 Que por vos logra dichosa: etc.

Siempre admira el cristiano  
 Vuestra portentosa vida:  
 Sed, pues, vos, agradecida,  
 Amancia, al género humano;  
 Pues con aliento y fervor  
 Os invocamos gozosa: etc.

Pues sois florido esplendor,  
 Flor celeste y luminosa:  
*Dadnos, Amancia, favor,  
 Virgen y mártir gloriosa.*

VIRGEN Y

# SANTA

CUYO SARGADO CUERPO SE  
en el Oratorio de  
DON FRANCISCO  
de la villa de Santh



MÁRTIR

# AMANCIA

VENERA POR INDULTO PONTIFICIO  
In casa solariega de  
DE PASCUAL  
María de Arce de Mar



Limio en virginal candor,  
y por el martirio Rosa:  
*Dadnos, Amancia, favor,  
Virgen y Mártir Gloriosa.*

Del candor immaculado  
os adornó la librea,  
que es hermosa tarasca  
de cáñido y encarnado;  
el traje empenó el amor  
por ser Vos su amante Esposa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

Violeta en humildad,  
azar por la paciencia,  
girasol en la obediencia,  
maravilla en santidad;  
sols Jardin de tanta flor  
en virtudes olorosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.,*

Enarbolando bandera  
Anastasia Virgen pura,  
la fortuna os asegura  
alistándoos compañera;  
imitando su valor  
os coronals victoriosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

El batallón esforzado  
de doscientos y setenta

§. *Diffusa est gratia in labiis tuis.*

fué, sin padecer tormenta,  
en alta mar engolfado;  
la nave guió el Señor  
á una Isla venturosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

Fué Palmaria Isla triunfante,  
quien dió á tan felices almas  
fértil cosecha de palmas,  
de triunfos, miés abundante;  
labró el sangriento rigor  
tanta corona preciosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

Flor de tanta suavidad,  
de plantel tan soberano,  
cogió el Divino Hortelano  
eu la flor de vuestra edad;  
siendo, aún que cogida en flor,  
fruta á Dios la más sabrosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

En aquel dichoso día  
que Jesús nació en el suelo,  
muriendo, nació en el Cielo  
de Jesús tal compañía;  
fruto fué del Salvador  
Vitoria tan numerosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

La pureza ya pregona

§. *Propterea benedixit te Deus in eternum.*

## OREMUS.

*Deus, qui inter cetera potentie tue miracula, etiam in sexu fragili, victoriam Martyrii contulisti: concede propitius, ut qui Beate Amancie Virginis et Martyris tue, natalitia colimus, per ejus ad te exempla gradiamur: Per Christum Dominum nostrum. Amen.*

de la sangre la limpieza,  
mas rubricando nobleza  
fué esmalte de la corona  
el derramado licor  
que os tiñó púrpura hermosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

Por favor particular  
vuestras Reliquias venera  
esta casa, que se esmera  
en su obsequio singular;  
es doméstico el honor  
que por Vos logra dichosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

Por lo mismo que se ignora  
vuestra portentosa vida,  
amparad agradecida  
al devoto que os implora;  
pues con afecto y fervor  
la publica misteriosa:  
*Dadnos, Amancia, etc.*

## TORNADA

Pues sois florido esplendor,  
flor celeste y luminosa:  
*Dadnos, Amancia, favor,  
Virgen y Mártir Gloriosa.*



**L**itio en Virginal candor,  
y por el Martirio Rosa;  
dadnos, Amancia, favor,  
Virgen, y Martir Gloriosa.  
Del candor immaculado,  
os adornó la librea,  
que es hermosa taraxa  
de candido, y encarnado:  
el traje empenó el amor  
por ser vos su amante Elpofa.  
dadnos, Amancia, &c.  
Violeta en humildad,  
azar por la paciencia,  
girafol en la obediencia,  
maravilla en santidad;  
fois lardin de tanta flor,  
en victudes olorosa.  
dadnos, Amancia, &c.  
Enarbolando vanderá  
Anofista Virgen pura,  
la fortuna os asegura  
alifstandos compaña,  
imitando fu valor,  
os coronais vitoriosa.  
dadnos, Amancia, &c.  
El Batallon esforzado  
de ducientos, y setenta

§ fue, sin padecer tormenta,  
§ en alta mar cogolfador  
§ la nave guió el Señor,  
§ á una Iffa venturofa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ Fue Palmaria Isla triunfante  
§ quien dió à tan felices almas,  
§ festil cofecha de Palmas,  
§ de triunfos, mies abundante:  
§ labró el sangriento rigor  
§ tanta corona preciosa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ Flor de tanta suavidad,  
§ de plantel tan soberano,  
§ cogió el Divino Hostelano  
§ en la flor de vuestra edad:  
§ fiendo, aunque cogida en flor  
§ fruta à Dios, la mas sabrosa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ En aquel dichoso dia,  
§ que Iefus nació en el fuclo,  
§ muriendo, nació en el Cielo  
§ de Iefus, tal Compania,  
§ fruto fue del Salvador,  
§ Vitoria tan numerosa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ La pureza yá pregoná

§ de la fangre, la limpieza,  
§ mas rubricando nobliza  
§ fue ésmalte de la corona  
§ el derramado licor,  
§ que os tiadó purpura hermoía.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ Por favor particular  
§ vuestras Reliquias venera  
§ esta casa, que fe ésmera  
§ en fu obsequio fingular:  
§ es doméstico el honor,  
§ que por vos logra, dichosa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
§ Por lo mismo, que fe ignora  
§ vuestra portentosa vida,  
§ amparad agradecida  
§ al devoto, que os implora,  
§ pues con afecto, y fervor  
§ la publica misteriosa.  
§ dadnos, Amancia, &c.  
**TORNADA.**  
§ Pues fois florido esplendor,  
§ flor celefte, y luminosa,  
§ dadnos, Amancia, favor  
§ Virgen, y Martir, Gloriosa.

Y. Diffufa est gratia in labiis tuis.

Re. Propterea benedixit te Deus in aeternum.

OREMVS.

**D**eus, qui inter caetera potentia tua miracula, etiam in sexu fragili, viltoriam Martyrii  
contulisti: concede propitijs, ut qui Beata Amancia Virginis et Martyris tuae, natalitia  
colimus, per ejus ad te exempla gradiamur: per Christum Dominum nostrum. Amen.

VICH: Por Pedro Moreta Impreffor, y Librero, à la Plaza de la Rosa.